



DELTA PLUS



DT221

DT221

**FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT221:** COMBINAISON AVEC CAGOULE DELTATEK® 6000 - USAGE UNIQUE **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures - type 6) et de poussières toxiques  $\geq 0.6\mu$  (type 5), comme l'amianto par exemple. Protection contre la contamination particulaire radioactive. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. **▼Performance additionnelle antistatique :** Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé d'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à  $10^8 \Omega$ . L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT221: HOODED COVERALL IN DELTATEK® 6000 - SINGLE-USE Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes - type 6) and toxic dust  $\geq 0.6\mu$  (type 5), such as asbestos for example. Protection against particulate radioactive contamination. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. The coveralls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. **▼Antistatic additional performance :** In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than  $10^8 \Omega$ . The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discard and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO CON CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT221: BUZO CON CAPUCHA DELTATEK® 6000 - USO CORTO Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras - tipo 6) y de polvos tóxicos  $\geq 0.6\mu$  (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Protección contra la contaminación de partículas radioactivas. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **▼Resistencia adicional antiestática :** Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con dissipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. La ropa de protección de dissipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de dissipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mamelucos y calzado que permita la evacuación de las cargas electroestáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de  $10^8 \Omega$ . El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desecharlo queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT221: TUTA CON CAPPUCCHIO DELTATEK® 6000 - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tutta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche  $\geq 0.6\mu$  (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tutta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. La tutta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossa. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. Indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilarla la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un'utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **▼Prestazioni aggiuntive antistatiche :** Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolli in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), in cui l'energia minima di infiammazione dell'atmosfera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il progresso accordo del responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tutta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a  $10^8 \Omega$ . Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **Instrucciones de stockaggio/pulizia:** Mantenere en ambiente fresco y seco al riparo del gelo y de la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desecharlo queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT221: FATO MACACO COM CAPUZ DELTATEK® 6000 - USO ÚNICO Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas  $\geq 0.6\mu$  (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Proteção contra a contaminação de partículas radioativas. Para uma proteção óptima, use a combinação fechada. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao nível das mãos, dos pés e da cabeça. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de assegurar uma proteção limitada contra possíveis contaminações, não existe garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir o tipo de proteção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupas adequadas. **▼Resistência adicional antiestática :** Para conservar as suas propriedades antiestáticas, recomenda-se a utilização com acessórios antiestáticos compatíveis. O vestuário de proteção com dissipaçao electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipaçao das cargas electrostáticas na superficie. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. O vestuário de proteção com dissipaçao electrostática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,016 mJ. O vestuário de proteção com dissipaçao electrostática não deve ser usado em áreas enriquecidas em oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma proteção completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tutta e scarpe que permettano l'evacuazione das cargas electrostáticas. Mantenere en ambiente fresco y seco al riparo del gelo y de la luz en sua embalagem de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constraintos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada a eventual contaminações que avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT221: TUTA CON CAPPUCCHIO DELTATEK® 6000 - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tutta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche  $\geq 0.6\mu$  (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tutta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. La tutta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossa. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. Indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilarla la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un'utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **▼Prestazioni aggiuntive antistatiche :** Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolli in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), in cui l'energia minima di infiammazione dell'atmosfera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il progresso accordo del responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tutta e scarpe che permettano l'evacuazione das cargas electrostáticas. Mantenere en ambiente fresco y seco al riparo del gelo y de la luz en sua embalagem de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constraintos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada a eventual contaminações que avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT221: TUTA CON CAPPUCCHIO DELTATEK® 6000 - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tutta que ofrece una protección limitada a los productos químicos (proyecciones de salpicos - tipo 6) y de polvos tóxicos  $\geq 0.6\mu$  (tipo 5), como el amianto, por ejemplo. Protección contra la contaminación de partículas radioactivas. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las

nošení však může způsobovat přehřátí. Přehřát uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Před tím, než si tento oděv oblécte, zkонтrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Prekontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenosť materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinézu sváleči a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protřízení). Dodavatel neruší za výrobek v případě jeho nesprávného použití. ▼ Navíc antistatické provedení: Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použít kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptýlují elektrostatický náboj nesmí být sylkán v hořlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Ochranné oděvy rozptýlují elektrostatický náboj jsou určeny k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (dle normy EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosfére není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptýlují elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s ovzduším obhaceným kyslikem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než  $10^8$  Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. Pokyny pro skladování/Cílení: Skladujte v chladu, suchu, chráněně před mrázem a světlem v jejich původním obalu. Za této podmínky mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodte. V případě poškození nelze tento oděv opravit, vyhodte ho do odpadu a nahradte novým výrobkem. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zářízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. SK KOMBINÉZA S KAPUCOU / NIE UTKANA NA JEDNO POUŽITIE- DT221: KOMBINÉZA S KAPUCNOU DELTATEK® 6000 - JEDNORAZOVÁ Návod na použitie: Kombinéza zabezpečuje obmedzenou ochranu voči chemickým látkám (vyšlepačovanie – typ 6) a voči toxickej prachom  $\geq 0,6\mu$  (typ 5), ako napríklad azbest. Ochrana proti častivcovému rádiaktívnu zamoreniu. Kombinéza noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, čelenky a kapucňu použite lepiaci pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utiesli miesto v okolí ruk, nôh a hlavy. Obmedzenia pri používaní: Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vobec testované. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznych chemických látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je vyšlepačstvo alebo prach. Kombinéza je potrebné skladovať v súlade s postupmi, ktoré bránia kontamináciu používateľa. Odvev nevystavujte teplu alebo plameňom. Používateľ si sami musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odvodom a doplnkovým príslušenstvom. V prípade, že sa používa dlhu dobu, môže dojst' k prehriatiu. Teplýný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Skôr ako si oděv obléčete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických páskov, celistvosť látky. Aj zistite nedostatok, odvev nepoužívajte. Tento oděv neobsahujú karcinogénne ari toxicke látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dojst' pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opustite rizikovú zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznámať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratóriu prostredí, ktoré neodráža úplnu realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť ďalšie faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľkou vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (osúšanie, porazenie, rotruhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. ▼ Dodatocná antistatická vlastnosť: Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zlepobiť v hořlavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s hořlavými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby mal tento oděv riadny kontakt s pokožkou, alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlom elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlom elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasiu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obhacenej o kysliku ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relativnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletneľnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený ( $<10^8$  Ω). Opotrebenie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. Uzávera/Cílenia: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrázom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, použiť zahodiť. V prípade poškozenia sa tento výrobok nesmí opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradziť novým výrobkom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienne zlikvidovať, príčom sa musia dodržať interné postupy zariadenia, platná legislativa a obmedzenia týkajúce sa závitného prostredia. K likvidácii musí dojst' iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dojst' počas používania. HU KAPUCNIS KEZESLÁBAS / NEM SZÖTT, EGYSZER HASZNÁLATOS- DT221: DELTATEK® 6000 KAPUCNIVAL OVERALL - EGYSZER HASZNÁLATOS Használáti útmutató: Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek szennyeződés fröccsenésével – 6. típus) és a mérgéző porok ellen  $\geq 0,6\mu$  (5. típus), úgy mint például az aszbeszt. Védekezés a radioaktivitásról szécseskék okozta fertőzések ellen. Az optimális védelem érdekében az overall ártalan kihagyás. Öntapadó ragasztószerrel használata szükséges a boka- és a csuklósréssen, valamint az arc körül, mely ellenáll az oldászereknek, és kitűnően szigetelt. Használáti korlátok: Ne használja az eszközöt a fenti használáti utasításban meghatározott felhasználási területeken kívül célokra. Az overált elővállalásban olyan területeken használáni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbabizsgálatokat nem végeztek, robbanás előfordulhat. A korlátozott védelem különböző vegyszerek ellen biztosíthat védelmet, ennek ellenére semmilyen védelem nem garantálható a szennyeződések és a perek kivételeivel. Az overált vagy módon kell levenni, hogy a használó megfertőzését elkerülhető legyen. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használó saját felélesősségi elődön a védelem típusát és a megfelelő társítást rúházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés előrére érdekkében. Hosszan tartó viselése melegességérzetet kelthet. A hő koktélezést lehet csökkeníteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viselével. A ruházat felélesztével előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonysegégtől csökkenheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elaszitikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha habát észzel. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgéző hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, ha a veszélyzónát megelégeti, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbák laboratóriumi körlémények közötti vezetéket, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használátközbén, vagy az agresszív mechanikai közegek (kopás, vágás, szakadás). A szálítás során semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használata esetén. ▼ Plusz antisztatikus tulajdonság Az antisztatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antisztatikus kiegészítőkkel együtt viselni. Az elektromos disszipációjú ruházatot nem lehet gyűlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyűlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő műközben sem használni. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltésekkel disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat a bőrrel vagy közvetlenül a földdel. Az elektroosztatikus töltést szétesztő védőruházatokat az 1-es, 2-es, 20-as, 21-es és 22-es zónábesorolás erekben való viselésre terveztek (láasd az EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8] szabványokat), ahol a robbanóképes gázközegek minimális gyújtási energiája nem alacsonyabb a  $0,016$  mJ-nál. A felelős biztonságtechnikai szakmérnők előzetes beleegyezésével a elektroosztatikus töltést szétesztő védőruházatok nem használhatók sem oxigenium gazdag közegekben, sem a 0-ás zónábesorolású térbeli (láasd az EN 60079-10-1 [7] szabványt). Az elektroosztatikus tulajdonságok a környezet relatif nedvesség törtamatlalú függnek: az elektromos töltések elvezetéséhez jobb, ha enneklikidik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felzsírlesegek teljes legyen, egynégyes vagy overall és cipő, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felzsírálónak megfelelő földeléssel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás  $10^8$  Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használtsága és a lehetséges szennyeződés.

**Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jó szellőző, fénytől és fagytól védejt helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmenyek között a címkén jelölt időponttal számított 5 évig tárolhatók. Egyszer használataután eldobandó. Rongálódás esetén a termék nem javítható, ki kell selejtezni és egy újra kell cserélni. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékkezelést kizárolág a használat során előforduló szennyeződés határozzák meg. **RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINTĂ, NU ESTE TESUT- DT221:** COMBINEZON DELTATEK® 6000 CU GLUGĂ - DE UNICĂ FOLOSINTĂ **Instructiuni de utilizare:** Salopetă care oferă o protecție limitată contra produselor chimice lichide (proiectarea împreșcărilor - tipul 6) și prafurilor toxice  $\geq 0.6$  (tipul 5), ca de exemplu asbestos. Protecție împotriva contaminării cu particule radioactive. Pentru o protecție optimă, purtați salopetă încheiată. Utilizați o bandă adezivă rezistență la solventii, la mâncăi, la glezne și la glugă pentru a asigura etanșeitatea la nivelul mânărilor, picioarelor și capului. **Limite de utilizare:** A nu se utilizează în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Combinzonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Deși poate fi asigurată o protecție limitată împotriva unor produse chimice diverse, nu se oferă nicio garanție pentru rezistența la alte

expuneri în afară de împreşcări sau praf. Utilizatorul trebuie să se dezbrace de combinezon conform procedurilor care permit evitarea contaminării sale. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flacără. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămintii cu accesoriole optionale. Purtarea îndelungată poate avea ca rezultat încălzirea. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe desesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare și echipament de aerisire. Înainte da a îmbrăca această haină, verificăți că un e nici murdară nici folosită - acesta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Verificați cusăturile, fermealor, starea benilor elastice, integritatea iesăturilor. A nu se utilizează în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcăminte nu conține nicio substanță cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părașiti zona de risc, dezbrăcați-vă și consultați un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumite factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abrazivine, tăiere, destrâmare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorrectă a acestor produse. ▼ Performante antistatică suplimentare : Pentru păstrarea proprietăților sale antistaticice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatici compatibile. Este interzis să vă dezbrăcați de îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie legat direct la pâmânt. Îmbrăcăminta de protecție cu disipare electrostatică este concepută pentru a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea standardele EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]) unde energia minimă de aprire în atmosferă explozivă nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcăminta de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosferă îmbogățită cu oxigen, nici în zona 0 (a se vedea standardul EN 60079-10-1 [7]), fără acordul prealabil al inginerului de securitate responsabil. Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecție completă. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, ansamblu sau combinezon și încălțăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împărtășit astfel ca rezistența să fie mai mică de  $10^8 \Omega$ . Performanțele antistatică pot fi afectate de uzură și posibila contaminare. **Instrucțiuni de stocare/cuțură:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de sursele de lumină și îngheț. În aceste condiții, manusiile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Compleu de unică folosință, nu necesită întreținere, se va arunca după utilizare. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat și înlocuit cu un articol nou. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și contranormele legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. **EL ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ KOYKOULA / ΜΗ ΥΦΑΣΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - D221:** ΦΟΡΜΑ ΜΕ KOYKOULA ΑΠΟ DELTATEK® 6000 - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ Οδύνες χρόνιες:

στης τοικείας σκονές = ούρο (τόπος Ο), στιγμή για παραστάση σε αρμάνιο. Η προστασία κατά την υπαρχόντων παιδιών εγκαρπείται. Η χρησιμοποίηση μια ανεξικής σε πλευράς αποκτώντας ταυτότητα στους καρπούς, ούρο αστραγάλους και στην κουκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέμπτη από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τομείς όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα χημικά πρόδιοντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Αν και υπό ορισμένους περιορισμούς εξασφαλίζεται η προστασία από διάφορα χημικά, δεν παρέχεται καμιά εγγύηση αντοχής σε έκθεση διαφορετική από πτυσσήλαι και σκονές. Η φόρμα εργασίας πρέπει να αφαιρείται σύμφωνα με τις διαδικασίες ώστε να αποφεύγεται να μολυβείνει ο χρήστης. Να μην εκθέτεται το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιεί και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προαιρετικά οξειδωμάτ. Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θέρμανση. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαιρετικού. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιείται γιατί κάτι τότε θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγχετε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε σε διαπιστωθεί ελάττωμα. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει συστατικό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαγγηλία με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλεύεστε ιστρό. Σημειώνονται όπως οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποίηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν καν' ανάγκη την πραγματικότητα. Παραγόντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέστη ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωμα, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προηγηθεύς δεν φέρει ουδέμια ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών.

▼**Πρόσθιετη ερίδος αντιστατική:** Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντιστοιχα αντιστατικά εξαρτήματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού ευφλεκτών ή εκρηκτικών ουσιών. Εκεί κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή με το δέρμα ή να είναι κατεύθυνση γειμένο. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα είναι σχεδιασμένα για να φοριούνται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 επί 22 (βλέπε τα πρότυπα EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης σε εκρηκτική ατμόσφαιρα δεν είναι μικρότερη από 0,016 μ.Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρες εμπλούτισμένες με οξειδώμανο, ούτε στην ζώνη 0 (βλέπε το πρότυπο EN 60079-10-1 [7], χωρίς την προηγούμενη έννοια του υπεύθυνου μηχανικού ασφαλείας). Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος. Η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένος, σύνολο ή φόρμα και παπούτσια που επιτρέπουν τη διάχυση της εργασίας μπράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλη γειμεώνη ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10<sup>9</sup> Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη

φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγόμενη στην ετικέτα. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση. Σε περίπτωση φθώρας το προϊόν αυτό δεν τρέπεται να επισκευασθεί και να αντικατασταθεί με έναν καινούργιο. Μετά την τελική χρήση, το ρόχον αυτό πρέπει να καταστρέψεται υπόμυνα με τις εισωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ιχύσουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η εναπόθεση στα άρχητα περιόριστα μόνον από τις πιθανές μολύσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση. **HR KOMBINACIJA SA KAPULJAČOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU- DT221: KOMBINEZON S KAPULJAČOM OD MATERIJALA DELTATEK® 6000 - ZA JEDNOKRATNU UPORABU** **Upute za upotrebu:** Κombinacija za ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanje - tip 6) i otrovne prasišne ≥ 0,60 (tipa 5) poput abzesta npr. Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinzeon. Koristite samopoljivu traku, otpornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebjavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Lako se ograničena zaštitu može osigurati protiv određenih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili raspršivanja opasne prasišne. Kombinacija se mora provoditi prema postupcima koji omogućuju izbjegavanje kontaminacije korisnika. Ne izlažite odjeći vrućini ni plamenu. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštitna prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće ili opreme za prozračivanje. Nakon odjevanja odjeće, provjerite nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač, stanje elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronadete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinzeon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebni je užet u obzir da svu sa vama testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima preterane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. **▼ Dodatno antistatičko svojstvo:** Kako bi se sačuvala antistatička svojstva, preporučuje se upotrebjavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatickog nabroja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalija ili eksplozivnih ili zapaljivih supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog nabroja po površini. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena. Zaštitna odjeća s elektrostatickim disipativnim svojstvima namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi norme EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) u kojima najmanja energija paljenja u eksplozivnoj atmosferu nije manja od 0,16 mJ. Zaštitna odjeća s elektrostatickim disipativnim svojstvima ne smije se upotrebjavati u atmosferi obogaćenoj kisikom ni u zoni 0 (vidi normu EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja inženjera odgovornog za sigurnost. Elektrostaticka svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. Izbacivanje elektrostaticnog nabroja je bolje tijekom povisene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i sa cipelama što omogućuje širenje elektrostatickog nabroja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10<sup>8</sup> Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. **Cuvanje/Cišćenje:** Cuvajte ih na svježem i suhom mjestudaleko od ljepljivih i topnih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. U tim uvjetima mogu se čuvati 5 godina od datuma navedenog na naljepnici. Kombinacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. U slučaju uništenja, ovaj se proizvod ne može popraviti, već ga bacite u otpad ili zamijenite novim proizvodom. Po isteku roka upotrebe, ovoj odjeći trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe. **UK КОМБИНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГ ВИКОРИСТАНЯ ЗА КАПЮШОНОМ-DT221: КОМБИНЕЗОН ЗА КАПЮШОНОМ DELTATEK® 6000 - ОДНОРАЗОВИЙ ИНСТРУКЦИЙ З ВИКОРИСТАННЯ: Комбинезон заштите від рідких хімічних продуктів (брзкі - тип 6) і токсичною пилу ≥ 0,6 м (тип 5), наприклад: абзест. Защита від забруднення**

продуктами, які предмет в пільгу якієї діїні компоненз не сув випробуванням. Незаважаючи на можливість захисту від різних хламідій, інша захист, окрім як від попадання бактерій, після, розпізнання хімічних продуктів не передбачена. Знімати комбінезон необхідно так, що працівник не отримає зараження. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його власну використанні та вибирає правильне поєдання одягу з додатковими аксесуарами. Іншою може спричинити з собою перегрів. Тепловий шок можна знімати або виключити, використовуючи наявну білизну і спеціальні вентиляційні обладнання. Перефірі, що вони не були ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібки, еластичність поясів, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Дану одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт з цією може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути дільницю ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, поризі, розрізання). Постачальник не несе відповідальність за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. ▼Додаткова антистатична характеристика : Для збереження антистатичних властивостей комбінезона його

рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Захисна антистатична одяг не можна знімати, перебуваючи в вогненебезпечних або вибухонебезпечних речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсівання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується заземлити цей одяг або забезпечити його щільне прилягання до шкіри. Одяг, що розсіює електростатичний розряд, призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]) Мінімальна енергія запалення у вибухонебезпечній атмосфері не менше 0,016 мДж. Захисний одяг з електростатичним розсіванням не повинен використовуватися в атмосферах, зображені киснем або в зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7], без переднього дозволу інженера з безпеки. Оскільки електростатичні властивості в рівні мірі залежать від навколошнього відносного вологості, надіслання електростатичних зарядів при збільшенні вологості поганить. Сама по собі одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпировку, а саме: використовувати комплексно або комбіновано в поєднанні з взуттям, забезпечує

**Інструкція зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в сирингальному упаковці у сухому, прохолодному місці, захищенні від замерзання в пливу світла. За таких умов вони можуть зберігатися протягом 5 років з дати, зазначененої на етикетці. Одноразовий комбінезон, додатково не передбачений, після використання викинути. У раз пошкодження цей предмет не можна відремонтувати, викинути або замінити новим. Утилізація даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища. Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації. **РУ ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ / НЕТКАННЫЙ- DT221 : КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ DELTATEK® 6000 - ОДНОРАЗОВЫЙ** **Інструкция по применению:** Комбинезон обеспечивает защиту от жидких химических продуктов (брязги – тип 6) и токсичных пылей  $\geq 0.6$  (тип 5), таких как асбест. Защита от загрязнения радиоактивными частицами. Для обеспечения оптимальной защиты комбинезон необходимо носить закрытым. Чтобы обеспечить герметизацию на уровне рук, ног и головы, используйте на рукавах, лодыжках и капюшоне устойчивую к растворителям липкую смесь. Состав смеси: смесь из поливинилового спирта и глицерина. Контактная температура смеси должна быть не выше +40°C.

клейкую ленту. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Комбинезон нельзя использовать на участках, где существует риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам, на предмет воздействия которых данный комбинезон не был испытан. Несмотря на то, что надёжная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не даётся против воздействия брызг и пылей. Снимать комбинезон необходимо так, чтобы не получить загрязнение (человеку, который его носит). Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с optionalным снаряжением ему следует носить. Продолжительное ношение может привести к его нагреву. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее белье или вентиляционное оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты

покинуть участок риска; снять комбинезон и промыть ноги с брашнами. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несет ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. ▼ Дополнительная антистатическая характеристика: Для сохранения антистатических свойств комбинезона его рекомендуется использовать с совместимыми антистатическими аксессуарами. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в отгнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с отгнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. стандарты EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), где минимальная энергия воспламенения во взрывоопасной среде составляет не менее 0,016 мДж. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием не должна использоваться в средах, обогащенных кислородом, или в зоне 0 (см. стандарт EN 60079-10-1 [7]), без предварительного разрешения инженера по технике безопасности. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отдаление от электростатических сред более двух километров может привести к снижению эффективности одежды.

относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надевать таким образом, чтобы сопротивление составляло менее  $10^8 \Omega$ . На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. В случае повреждения устройства необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. **TR KULLANILMIK KAPUŞULU TULUM- DT221:** KAPUŞULU İŞ TULUMLU DELTATEK® 6000 -TEK KULLANILMIK Kullanimi satilar: Tulum, sivil kimyasal ürünlere karis (sicramalarla karis danyanki- tis 6) ve asbest gibi toksin (tip 5) toz parçalarina sinirli bir koruma saflamlamaktadir. Radyoaktif bulusmaya karis koruma. Optimal

**TULUMU DETECTATEK® 6000 - TEK KULLANIMLIK **Kullanım Şartları**** : Ürün, sivi kimyasal ürünlerin karşı (şırınlamalarla karşı) dayanıklılık (tip 6) ve asbest gibi toksin  $\geq 0,6\mu\text{g}$  (tip 6) toz parçalarının sınırlı bir koruma sağlama şartındadır. Radyoaktif bulutlaşma karşı koruma. Optimal koruma için, tulumlu kapaklı giyiniriz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmezlik sağlamak için kollarla, ayağ bileklerle ve başlıkta çözünmeye dayaklı bant kullanılır. **Kullanım sınırları:** Yukarıda kullanılan tıtalımların belirlenen kullanım alanına dışında kullanılmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazi tehlilik kimyasal ürünlerne maruz kalma riskinin olduğunu söylemek yerine kullanılmamalıdır. Çeşitli kimyasal ürünlerin karşı sınırları korumaya sağlamasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınmış hakkında biri dayanıklılık garanti etmemektedir. Giysi kulanıcıyı kırletmeyecek prosedürlerde uygun olarak cırtılmalıdır. Giysisi işi veya atesle maruz bırakmayın. Hangi korumanın uygun olduğunu karar vermek ve giysisinin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullanıcının sorumluluğundadır. Uzun süre giylimini işi artışına neden olabilir. Uygın iç giymen veya havalandırma kullanımını ile işi stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu kiyafeti giymeden önce, kırılı veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikisler, fermuarlar ve elastik bant lastiklerini, kumas doku sağlamlığını kontrol ediniz. Eğer bir kurus görürseniz, giysisi kullanmayın. Bu giysi karsanerojen veya toksin olarak bilinen madde içermemektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeleri kontrol ediniz, tulumu cırtıktan ve bir doktor'a danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapılardığı ve tamamen geçerli yansımadığını unutmayın. Asırı sıcak koşullarda kullanımını veya sert mekanik koşullarda kullanımını (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkileşimli olabilir. Tulumlu giysilerin kullanımı, tıtalımların kullanımı gibi, tıtalımların kullanımının etkisi gibi olabilir. Tıtalımların kullanımının etkisi gibi olabilir.

etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanıldından ötürü sorumlulu tutulamaz. ▼ Ekstra anti statik performansları: Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanılmıştır. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri turken çıkarılmamalıdır. Bu giysinin cilt ile uygun şekilde temas etmesi ya da direkt olarak topraklanması önerilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı ortamın minimum kivitçim enerjisi 0,016 mJ'den az olmayan 1, 2, 20, 21 ve 22 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmeye yōneliktir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, oksijen zengini ortamlarda ya da 0 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7]) sorumluların bir güvenlik mühendisinden onaylı olmadan kullanılmamalıdır. Elektrostatik Özellikleri ortamın başlığı nem oranına bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi borsatılır. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Örneğin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysilerin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklanmasını sağlanır ve böylece dayanım 10<sup>8</sup> Ω'dan aşır. Anti statik performans aşırıma, yırtılma ve olası bir kırılmadan etkilenebilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ıskıtan uzak, serin ve kurut ortamda orijinal kutusuna içinde saklayın. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullanımlık, hibrit bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra temizleme atılımında. Atılım yeri bir taneli ile değiştirilmelidir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kılavuzlara göre eiden çıkartılmalıdır. Atılması sadece kullananın sırasın yaşanabilecek olası bir kırılmale ilimizdir. **ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料 - 4.06.221:** 单次使用DELTATEK® 6000带帽连体衣 **使用说明:** 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外，对液态化学品（如喷溅而出的第六类危险化学品）和第五类有毒化学粉末≥0.6μ（如石棉）也能够提供有效的防护。- 防止放射性微粒污染，要获得最佳的防护效果，穿戴时必须将拉链拉好，并保持防护服处于封闭状态。为了确保连体服的双手，双脚部位和头部都处于良好的密封状态，可使用一种抗溶剂的胶带，将连体服的袖口，踝关节和风帽各处都粘贴好。**使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。此一体服不能使用在有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的场合中。因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护，但当其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的时候，就再也不能确保任何防护功能了。脱下此一体服时必须按照可避免污染穿衣者的程序来进行。不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。只有用户本人能决定适合自己的保护类型，并搭配使用合适衣服及其他非强制性配件。如果长时间穿戴的话，仍然会导致发热。所以，如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话，将能够减轻或者排除热应力。在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。检查各缝接处，拉链，检查松紧带的韧性，检查防护服的完整性。如发现有缺损，则不要使用。本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。对于敏感人群而言，本防护服触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。在这种情况下，要离开风险区域，脱下防护连体服，然后去看医生。必须加以注意的是，对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的，并不能反映实际使用环境的情况。影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境（如磨蚀、切割、撕裂）等。对于由不正确使用产品而造成的后果，供应商概不负责。▼附加的抗静电性能为确保其防静电性能，建议与兼容的防静电附件一同

DELTAPLUS GROUP - ZAC La Pevrière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 17/01/2020

使用。防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合，也不得使用在有易燃易爆物的操作中。此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。静电消散防护服适用于最小点火能不低于0.016 mJ的易爆环境中1、2、20、21及22区域（参见EN 60079-10-1 [7]及EN 60079-10-2 [8]标准）。未经安全工程师事先允许，不得在氧气浓度较高的环境或O区（参见EN 60079-10-1 [7]）穿戴静电消散防护服。防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时，静电电荷的释放能力也会相对提升。仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。工作时请全面武装：比如一体服或套装和可释放静电的工作靴。用户应可能地接地使阻力小于 $10^6 \Omega$  欧姆。防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。**存放说明/清洗：**保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。在该条件下，它们可以从标签上标明的日期起存放5年。一次性防护服，无需维护，使用后丢弃。如有损坏，本产品不适用于维修、报废和更换新品。完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法，但是，那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。

**SL V KOMBINACIJA S KAPUCU / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO- DT221:** KOMBINEZON Z KAPUCU DELTATEK® 6000 - ZA ENKRATNO UPORABO **Navodila za uporabo:** Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strupenemu prahu  $\geq 0,6 \mu$  (tip 5) n. pr. azbestnemu. Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo. Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na kapuci samolepilni trak, odporen proti topilom. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornji navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katere niso opravljena testiranja. Ceprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenim kemičnim proizvodom, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnosti razprtijenem prahu. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Zavarujte oblačil z pred ogrijem. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Laho delži nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk laho zmazanjamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prehravanje. Ko si oblačilo nadene, preverite, ali ni umazano, poškodovan ali raztrrgen, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šíre, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkane. Ne uporabljajte, če ste oklepili napako. To oblačil ne vsebuje raktovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno senco, slete kombinezon in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da se vsa testiranja na temi proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odrez dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topotele ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: Za hranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete släčiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporedljivo je, da je oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od  $0,016 \text{ mJ}$ . Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatično napetost je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporedljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, takor tudi direktno ozemljitev ( $<10^6 \Omega$ ). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vpliva na antistatične lastnosti.

**Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. Pod temi pogoji jih je mogoče hraniti 5 let od datuma, navedenega na etiketi. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. V primeru postlabanja ali škode tega izdelka na mogoče popraviti, zavreči in zamenjati z novim. Po preteklu uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno na eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo.

**ET KAPUUTSIKA KOMBINESOON /OMBLUSTETA UHEKORDSEKS KASUTAMISEKS DT221:** DELTATEK® 6000 KAPUUTSIKA KOMBINESOON - UHEKORDSEKS KASUTAMISEKS DT221: DELTATEK® 6000 KAPUUTSIKA KOMBINESOON - UHEKORDSEKS KASUTAMISEKS DT221: KOMBINEZON Z KAPUCU NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO **Navodila za uporabo:** Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strupenemu prahu  $\geq 0,6 \mu$  (tip 5) n. pr. azbestnemu. Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo. Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na kapuci samolepilni trak, odporen proti topilom. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornji navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katere niso opravljena testiranja. Ceprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenim kemičnim proizvodom, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnosti razprtijenem prahu. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Zavarujte oblačil z pred ogrijem. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Laho delži nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk laho zmazanjamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prehravanje. Ko si oblačilo nadene, preverite, ali ni umazano, poškodovan ali raztrrgen, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šíre, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkane. Ne uporabljajte, če ste oklepili napako. To oblačil ne vsebuje raktovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru pretirane topotele ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: Za hranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete släčiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporedljivo je, da je oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od  $0,016 \text{ mJ}$ . Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatično napetost je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporedljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, takor tudi direktno ozemljitev ( $<10^6 \Omega$ ). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vpliva na antistatične lastnosti.

**Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. Pod temi pogoji jih je mogoče hraniti 5 let od datuma, navedenega na etiketi. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. V primeru postlabanja ali škode tega izdelka na mogoče popraviti, zavreči in zamenjati z novim. Po preteklu uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno na eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo.

**ET KAPUUTSIKA KOMBINESOON /OMBLUSTETA UHEKORDSEKS KASUTAMISEKS DT221:** DELTATEK® 6000 KAPUUTSIKA KOMBINESOON - UHEKORDSEKS KASUTAMISEKS DT221: KOMBINEZON Z KAPUCU NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO **Navodila za uporabo:** Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strupenemu prahu  $\geq 0,6 \mu$  (tip 5) n. pr. azbestnemu. Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo. Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na kapuci samolepilni trak, odporen proti topilom. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornji navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katere niso opravljena testiranja. Ceprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenim kemičnim proizvodom, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnosti razprtijenem prahu. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Zavarujte oblačil z pred ogrijem. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Laho delži nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk laho zmazanjamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prehravanje. Ko si oblačilo nadene, preverite, ali ni umazano, poškodovan ali raztrrgen, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šíre, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkane. Ne uporabljajte, če ste oklepili napako. To oblačil ne vsebuje raktovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru pretirane topotele ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: Za hranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete släčiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporedljivo je, da je oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od  $0,016 \text{ mJ}$ . Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatično napetost je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: Za hranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete släčiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporedljivo je, da je oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od  $0,016 \text{ mJ}$ . Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatično napetost je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: Za hranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete släčiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporedljivo je, da je oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od  $0,016 \text{ mJ}$ . Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatično napetost je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: Za hranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete släčiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporedljivo je, da je oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od  $0,016 \text{ mJ}$ . Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatično napetost je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: Za hranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete släčiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporedljivo je, da je oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od  $0,016 \text{ mJ}$ . Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - EN General requirements - ES Exigencias generales para la ropa - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento - PT Exigências gerais - NL algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - PL Ogólne wymagania dla odzieży - CS Ochranné oděvy - Obecné požadavky - SK Všeobecné podmienky - HU Ruházatra vonatkozó általános követelmények - RO Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - EL Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - HR Opći zahtjevi za odjeću - UK Zaštiti vimogi do odijetu - RU Običaje trebajmoči k odcjedku - TR Genel gereksinimler - ZH 服装一般性规定 - SL Splošne zahteve za oblačila - ET Üldnouded riitustele - LV Vispārīgās prasības apģērbim - LT Bendrieji reikalaivai drabužu - SV Allmänna krav för kläder - DA Generelle krav tilbeklædning - FI Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset - AR المتطلبات العامة



J04

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - EN Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - ES Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - IT Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - PT Vestuário para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - NL Bescherende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - DE Schutzkleidung gegen feste Partikel - Kleidung Typ 5 - PL Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrania - CS Ochranný oděv proti pevným částicím (azbest) - Oděv typu 5 - SK Ochranné oděvy na použitie proti tuhým časticom - Odevy typu 5 - HU Szíjjárd részecskék ellen használó védőruházat - RO Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcăminte tip 5 - EL Úvoddysata protostaciaj už hrušon katra tuv otberou omyatibon - Evôdysata rúttou 5 - HR Zaštita odjeća za zaštitu od kruh čestica - Odjeća tipa 5 - UK Zaščitni odrij proti tvrdih čestinkam - odrij tipu 5 - RU Odjeća da zaštiti od tvrdih čestica - Tip odjeđi: 5 - TR Katı parçacıkları karşı kulanma yorumlu gisli - 5. tip gisli - ZH 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - SL Varovalna oblačila za varovanje pred trdnimi delci - oblačilo tipa 5 - ET Kaitseriutu tahkete osakaste vastu - Tüüp 5 rõõud - LV Aizsargapēri pret cieti ķķīsmi vielu daļņām - 5. tipa apģērbs - LT Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio - 5 tipo apranga - SV Skyddskläder för användning mot fasta partiklar - kläder av typ 5 - DA Beskyttelsesbeklædning til bruk med faste partikler - Beklædning af type 5 - FI Suojavaatteet kohdistuvat yleiset vaatimukset - AR ملابس واقية لاستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع J04 حماية ضد الغبار (الإيبستوس) - نوع 5



J06

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - EN Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - ES Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - IT Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - PT Requisitos de desempenho para vestuário de proteção aos químicos que oferecem uma proteção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - NL Prestatievereisen voor beschermende kleding tegen chemische stoffen die beperkte bescherming tegen vloeibare chemische stoffen biedt (type 6 kleding) - DE Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - PL Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - CS Požadavky na provedení ochranných protichémických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliám (prostředky typu 6) - SK Funkné požiadavky na oděvy chrániace proti kapalným chemikáliám (prostredky typu 6) - HU Teljesítésnyűködésre vonatkozóan az összetett kemikáliákra vonatkozó védelem a folyékony vegyszerekkel szemben (azbeszt) - Tip 5 - RU Защита от промышленных химических веществ (типа 6) - TR 5. tip - ZH 防尘 (石棉) - 型號 5 - SL Zaščita pred prahom (azbestom) - Tip 5 - ET Kaitse tolmu vastu (azbest) - Tüüp 5 - LV Aizsardzība pret pūkzemju (azbests) - 5 Tips - DA Beskyttelsesbeklædning med begrenset beskyttelse mod støv (azbest) - Type 5 - FI Suojaus pölyjä vastaan (azbesti) - Typpi 5 - AR ملابس واقية من الماء الكيميائية ذات الـ 5 حماية محددة للأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6). - J06 حماية محددة للأداء ضد السوائل الكيميائية - ملابس واقية من الماء الكيميائية ذات الـ 6 حماية محددة للأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6).



A95

EN1073-2:2002 FR Vêtements de protection contre la contamination radioactive. Exigences et méthodes d'essai des vêtements de protection non ventilés contre la contamination radioactive sous forme de particules. - EN Protective clothing against radioactive contamination. Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination. - ES Prendas de protección contra la contaminación radiactiva. Exigencias y métodos de ensayo de prendas de protección no ventiladas contra la contaminación radiactiva en forma de partículas. - IT Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva. Requisiti e metodi di prova per indumenti protettivi non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle. - PT Vestuário de proteção contra a contaminação radioactiva. Requisitos e métodos de ensaio de vestuário não ventilado contra a contaminação radioactiva sob forma de partículas. - NL Bescherrende kleding tegen radioactieve besmetting in de vorm van deeltjes. - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám - typ 6 - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám typu 6 - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyszerekkel szemben (azbeszt) - Tip 5 - RU Защита от промышленных химических веществ (типа 6) - TR 5. tip - ZH 防尘 (石棉) - 型號 6 - SL Zaščita pred prahom (azbestom) - Tip 6 - ET Kaitse tolmu vastu (azbest) - Tüüp 6 - LV Aizsardzība pret pūkzemju (azbests) - 6 Tips - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrenset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstry af type 6) - FI Nestemaisilta kemikaalite rajallissessa määriin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välintyyppi 6) - AR متطلبات الـ 6 ملابس واقية من الماء الكيميائية ذات الـ 6 حماية محددة للأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6).



A63

A95 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - EN Limited protection against liquid chemicals Type 6 - IT Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi Tipo 6 - PT Proteção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemische stoffen - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám - typ 6 - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám typu 6 - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyszerekkel szemben (azbeszt) - Tip 6 - RU Защита от промышленных химических веществ (типа 6) - TR 5. tip - ZH 液态化学品的有限防护-型-6 - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - LV Ierobežota aizsardzība pret šķķiem kīmiskiem produktiem - 6 tips - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - FI Rajallinen suojaaminen nestemäisiä kemikaaleja vastaan - Typpi 6 - AR متطلبات الـ 6 ملابس واقية من الماء الكيميائية ذات الـ 6 حماية محددة للأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6).

EN1149-5:2018 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - EN Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - ES Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requerimientos de comportamiento de material y de diseño - IT Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti di prestazione dei materiali e di progettazione - PT Propriedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de desempenho de material e de requisitos de concepción - NL Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materialeigprestatie en ontwerpeisen - DE Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - PL Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksplotacyjne - CS Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukčné požiadavky - SK Elektrostatické vlastnosti - Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukcie - HU Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagelismeret és kialakítási követelmények - RO Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - EL Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5: Απρόσθια σπολφού των υλών και σχεδιασμοί - CS Ochranné oděvy proti elektrostatickému kontaminaci. Zaštita pred elektrostatickou kontaminacijou - RO Îmbrăcăminte de protecție împotriva poluatorilor - EL Ηλεκτροστατική kontamináció - RO Ηλεκτροστατική zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - UK Обмежений захист від рідких хіміческих веществ - Tip 6 - TR Sivimayalar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护-型-6 - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - LV Ierobežota aizsardzība pret šķķiem kīmiskiem produktiem - 6 tips - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - FI Rajallinen suojaaminen nestemäisiä kemikaaleja vastaan - Typpi 6 - AR متطلبات الـ 6 ملابس واقية من الماء الكيميائية ذات الـ 6 حماية محددة للأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 5)

EN1149-1 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2018 : J63.., - EN1073-2:2002 : A95: 1, Colour : White - Size : M,L,XL,XXL,3XL,4XL,5XL

AR الخواص الإلكترونية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم A63 مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10<sup>9</sup> أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1

EN1149-1 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2018 : J63.., - EN1073-2:2002 : A95: 1, AR الخواص الإلكترونية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم A63 مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10<sup>9</sup> أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - EN Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - ES Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - IT Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE dello stesso. - PT Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame de Tipo. - NL De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (modulo B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - DE Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfungsergebnis ausgestellt hat. - PL Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - CS Pověřený kontrolní orgán, který provedl ověřování až do určitého termínu. - SK Ochranné oděvy proti elektrostatické kontaminaci. Zaštita pred elektrostatickou kontamináciou - RO Îmbrăcăminte de protecție împotriva poluatorilor - EL Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Attestatio spôsobom zlepšenia výrobkov. - HU Elektrostatisztikai tulajdonságok - 5. rész: Anyagelismeret és kialakítási követelmények. - TR Radyoaktif korlenmeye karşı koruyucu giysiler için gerekşimler ve test yöntemleri. - ZH 放射性污染防护服防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - SL Zaščita oblačila pred radioaktivno kontaminacijo. Zahteve in preskusne metode za zaščitna oblačila, ki niso zračna, pred določenim radioaktivnim sevanjem. - ET Radioaktivus saastumus eest kaitsevate riutestavate kaitsevate radioaktivitete tolmusakese saaste eest. - LV Aizsargapēri, ko lieto pret radioaktivu pīlesānojumu. Prasības un testēšanas metodes, kurus attiecinā uz nevientīgām tipa aizsargapēri, kuri izmanto skidskāļus pret radioaktivu pīlesānojumu. - LT Apsauginė apranga nuo radioaktiviosios pīlesānojumi. Nevienuļojošos aizsargapēri, kuri izmanto skidskāļus pret radioaktivu pīlesānojumi. - DA Beskyttelsesbeklædning med radioaktiv forurenning af ikke-ventilerede skiddskæl med radioaktiv forurenning i form af partikler. - FI Radioaktiiviselta kontaminaatiotilaa suojaavat vaattee Radioaktiiviselta huikkuskontaminaatiotilaa suojaavat ilmanvaihdotilaa suojaavat vaattee Radioaktiiviselta huikkuskontaminaatiotilaa suojaavat kohdistuvat vaatimukset ja testimenetel - AR متطلبات الـ 5 ملابس واقية من الماء الكيميائية ذات الـ 5 حماية محددة للأداء ضد النفايات الصناعي. متطلبات النفايات الصناعي - A95 حماية محددة للأداء ضد النفايات الصناعي - عمل الحماية 5 فناء

EN1149-1 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2018 : J63.., - EN1073-2:2002 : A95: 1, AR الخواص الإلكترونية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم A63 مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10<sup>9</sup> أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - EN Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - ES Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - IT Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE dello stesso. - PT Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame de Tipo. - NL De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (modulo B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - DE Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfungsergebnis ausgestellt hat. - PL Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - CS Pověřený kontrolní orgán, který provedl ověřování až do určitého termínu. - SK Ochranné oděvy proti elektrostatické kontaminaci. Zaštita pred elektrostatickou kontamináciou - RO Îmbrăcăminte de protecție împotriva poluatorilor - EL Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Attestatio spôsobom zlepšenia výrobkov. - HU Elektrostatisztikai tulajdonságok - 5. rész: Anyagelismeret és kialakítási követelmények. - TR Radyoaktif korlenmeye karşı koruyucu giysiler için gerekşimler ve test yöntemleri. - ZH 放射性污染防护服防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - SL Zaščita oblačila pred radioaktivno kontaminacijo. Zahteve in preskusne metode za zaščitna oblačila, ki niso zračna, pred določenim radioaktivnim sevanjem. - ET Radioaktivus saastumus eest kaitsevate riutestavate kaitsevate radioaktivitete tolmusakese saaste eest. - LV Aizsargapēri, ko lieto pret radioaktivu pīlesānojumu. Prasības un testēšanas metodes, kurus attiecinā uz nevientīgām tipa aizsargapēri, kuri izmanto skidskāļus pret radioaktivu pīlesānojumi. - LT Apsauginė apranga nuo radioaktiviosios pīlesānojumi. Nevienuļojošos aizsargapēri, kuri izmanto skidskāļus pret radioaktivu pīlesānojumi. - DA Beskyttelsesbeklædning med radioaktiv forurenning af ikke-ventilerede skiddskæl med radioaktiv forurenning i form af partikler. - FI Radioaktiiviselta kontaminaatiotilaa suojaavat vaattee Radioaktiiviselta huikkuskontaminaatiotilaa suojaavat ilmanvaihdotilaa suojaavat kohdistuvat vaatimukset ja testimenetel - AR متطلبات الـ 5 ملابس واقية من الماء الكيميائية ذات الـ 5 حماية محددة للأداء ضد النفايات الصناعي. متطلبات النفايات الصناعي - A95 حماية محددة للأداء ضد النفايات الصناعي - عمل الحماية 5 فناء

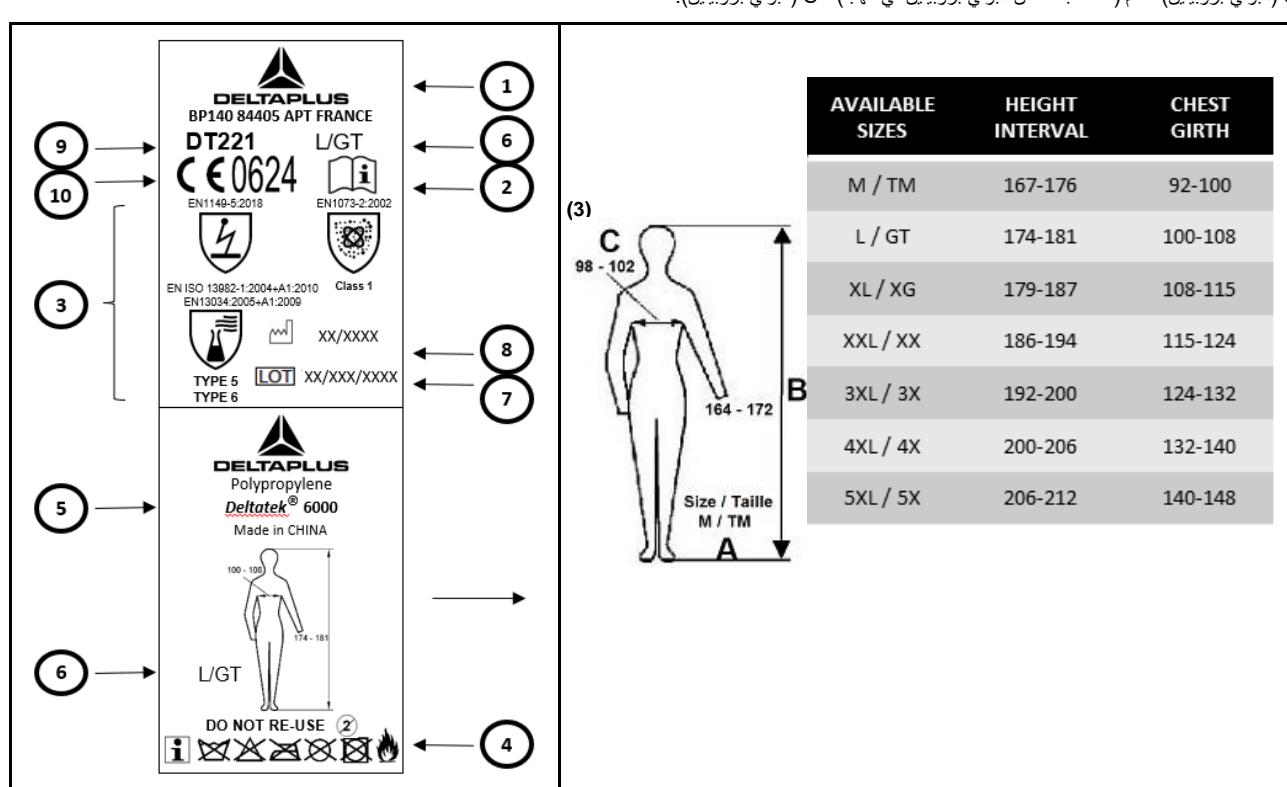
EN1149-1 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2018 : J63.., - EN1073-2:2002 : A95: 1, AR الخواص الإلكترونية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم A63 مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10<sup>9</sup> أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1

FR Organisme Notifié ayant charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - EN Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - ES Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - IT Ente Notificato incaricato della

vyššia schopnosť odevdu odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplo, otieranie, poškodenie apod. **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócmímvel (lehetőség szerint), amely jól a védelemtípus est egyéb járőkötő adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② piktogramok "I": Használálat előtt olvassa el a használási utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelei / ⑤ Anyagosszetzetel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási évszám / ⑧ téltszám, / ⑨ A modell azonosítója / ⑩ Az eszköz gyártásának minőségenellenzésekben közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. -> VÉDOKÉPESSÉG (PART2) (Lásd teljesítmény táblázat) A színtek a ruházaton vagy a kúlsó anyagon vagy az anyagok összeségen kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállás. A teljesítmény színtek laboratóriumi vizsgálatok eredményéinek alapszának, melyek nem tükrzik feltétlenül a munkahely valós körülbumbozó tényezők hatásá, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Logoul marcaj al modelului adresa postala / ② pictogramme "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia se conformată produsul (PART3) / ④ Simboluri internationale pentru întreținere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărimi / ⑦ Luna și anul fabricației / ⑧ număr lot, / ⑨ Identificare Model / ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. -> PERFORMANCE: (PART2) (A se vedea tabelul de performanță) Nivelurile sunt obinute pe articolul de imbrăcaminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articoului de imbrăcaminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele intercalilor în laborator, care反映ea neapărănd condiții reale acolo locul de muncă din cauza influenței altor factori diversi, precum temperatura, abrasiunea, degradarea etc. **EL Σημανων:** Κάπει προϊόν ταυτόποιει από μία επικέτα (έφορος δυνάτων). Αυτή υποδεικνύει τον προφορέμο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση / ② εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμφωνείται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικά / ⑥ Σύσταση μεγέθους / ⑦ Μήνες και έτοις κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτηρίας, / ⑨ Στοιχεία αναγνώστη του μοντέλου / ⑩ Ο αριθμός του κονοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξόπλισμού. -> ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα απόδοσης) Τα επίπεδα επιτέλευτης απόδοσης τόσο υψηλότερη η κατάσταση του ενδύματος στον συνδεόμενο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακούς δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επιτρέπεις της πραγματικής συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επιδρασης άλλων παραγόντων, δημιου είναι η θρησκεία, η διάφωνη, η φθορά κ.λπ. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznae se po etiketi (ako je moguce).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Logo marka Poštanska adresa / ② piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / ④ Medunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje / ⑧ broj lota, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Broj prijavljenoj tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. -> PERFORMANCE: (PART2) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće u vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. to je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utječaj drugih čimbenika poput temperature, abrasije ili habanja, itd. **UK Markuvann:** Кожен продукт идентификується міткою якщо це можливо. Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Логотип моделі Поштовка адреса / ② пiktogrammi "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарта, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць і час виробництва / ⑧ Номер партії, / ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. -> РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технических данных) Такі рівні були визначені по одній, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких назначається одяг. Рівні робочих характеристик грунтуються на результататах лабораторних дослідів, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якості матеріалів тощо. **RU Markirovka:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Логотип модели почтового адреса / ② пiktogrammy "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией для эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованием которого отвечает продукт (PART3) / ④ Международные символы технического обслуживания. / ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства / ⑧ номер партии, / ⑨ Идентификация модели / ⑩ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. -> РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материялу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. **TR Markalam:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (münkünbü). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Model marka logosu adres / ② piktogramlar "I": Kullanım öncesiinde kullanım kılavuzlarını okuyun. / ③ Ürtütün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım semboller / ⑤ Matzemez / ⑥ Ölçük sistemi / ⑦ Üretim yeri ve ay / ⑧ Part numberası, / ⑨ Model tanımlama / ⑩ Ekipman kalite üretimi kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. -> PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Derecelere kıyasıda risklerin boyutları değişebilir. Performans yükseldikçe kırıftan ilişkilendirildiği riskle dayanma kapasitesi yükselsel. Performans seviyeleri laboratuvartar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıstärıkları, aşırıya, dağılıma gibi diğer faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıuya uyusmayabilir. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其信息。① 款式标志 通信地址 / ② 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。/ ③ 产品合规的标准 (PART3) / ④ 国际通用保养符号。/ ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份 / ⑧ 批号, / ⑨ 型号识别 / ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。-> 性能: (PART2) (见性能表) 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave / ⑧ številka serije, / ⑨ Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. -> PERFORMANCE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrasije, obrave in podobno). **ET Márkástus:** Iga toode on tähistatud andmesidliga (kui võimalik). Sellnel on märgitud pakutava kaitse tühj ja muud andmed. ① Toote kaubamärk postiaadress / ② piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümboleid. / ⑤ Materjalid / ⑥ Suurustuseem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta / ⑧ partinumber, / ⑨ Mudeli tähis / ⑩ Varustusest valikuidest kontrollide teostava teavitatud asutuse number. -> TOIMIVUSTE: (PART2) (vt. toimivustabel) Tasedem on määratud rõõva, välimislaste ja/või materjalide koosluuse omadustesse mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivustase, seda vastupidavam on rõivas kaitseks aratoodud riski eest. Toimivustaste põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmitingimata kajastada tegeliklike töötötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud mele. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī citi informācijas. ① Modela precē zīmes logotips pasta adresē / ② piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli / ⑤ Medzīgiņos / ⑥ Izmēra sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads / ⑧ partijas numurs, / ⑨ Modeļa identifikācija / ⑩ Pilnvarotās iestādes iestādes numurs, kas norādīs ražošanas iekārtas kvalitātes kontrole. -> MEHĀNISKĀS IPĀŠĪBAS: (SKAT) Tehnisko rādījumu tabakā! Pakāpju rezultātu legūti apgrēpām vai ārējamā materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apgrēpa spējas pretoties rizikam. Tehnisko rādījumi īlēmi balstās uz laboratorijā veikto izmērījumu rezultātumā. Šis izmērījumu ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ieteikti tādi faktori kā temperatūra, abrasīzija, ciindu nolietašanas pakāpe u.c. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikeete (jei įmanoma). Jo rodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklų logotipas adresas / ② piktogramas "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti instrukciją. / ③ normos, kuria atitinka gaminių numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Materių / ⑥ Dydžių sistema / ⑦ Pagamintinė metai ir mėnuo / ⑧ partijos numeris, / ⑨ Modelio identifikacija / ⑩ Notifikacijos ištaigas, vykdantys kokybės kontrole, numeris. -> CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiurēti kokybės lentelę) Lygiavas medias pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba vienas medžiagas kartu. Kuo augstesnės kokybės, tuo didesnės drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiavas pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas salygas, īvariu kitu veiksniu, tokiai kaip temperatūra, nusigradymas, sugadinimas ir t.t., poveikį. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyr före användning. / ③ Numret på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselråd internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Störlek / ⑦ Tillverkningsmåned och -år / ⑧ Serienummer, / ⑨ Numret för annalt organ som deltagit i utrustningens produktionskvalitet. -> EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plaggets yttermaterialer eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förståiga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nörring, bristning osv. skulle kunna påverka denna resultat. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en individig etiket (hus muligt). Denne angiver beskyttelsesstype samt andre informationer. ① Logo for modelmærket postadress / ② piktogramme "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑤ Materiale / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år / ⑧ Partnummer, / ⑨ Identifikation af modellen / ⑩ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyr. -> YDELSER: (PART2) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået påbeklædningsen ere til at modstå de forbundne risici. Ellesnevinevet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc.. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojausmenon tyypin sekä muuta tietoa. ① Merkkilogon postiosoite / ② kuvasymbolit "I": Lue käytöohjeet ennen käyttöönottoa. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoito- ja turvallisuusmerkit. / ⑤ Materiaali / ⑥ Kokonäristelmä / ⑦ Valmistuskuausi ja -vuosi / ⑧ erän numero, / ⑨ Mallin tunnustus / ⑩ Varustusest valikuidest kontrollide teostavaa teavitusta. -> OMINAISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuusauastaulku) Ilmoitetaan suojaustasot koskevataa, ulospäätävät materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammaksi vaatetaan suojaava erilaisista riskeistä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeeseen saatuuhin tuloksien, jotka välittämättä vastaa todellisia työoloja. **AR العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال المتصفات (إن أمكن). وتشير هذه المتصفات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① شعار الشركة العنوان / ② رمز الصيانة الدولية / ③ المواد الخام / ④ نظام التحفيظ / ⑤ شهر وسنة الصنع / ⑥ نظام التخزين / ⑦ شهر وسنة الصنع / ⑧ رقم الهوية المختبرة المشتركة في مراقبة جودة إنتاج المعادن. -> العروض: (PART2) (اطلاق على العروض) يمكن للملابس الواقية أو المواد الخامية أو مجموعة المواد تحقيق متطلبات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تتمدد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تتمكن بالضرورة التأكيد على المقادير الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة، الرطوبة، التردد

**FR Matière:** DT221: Non tissé Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polypropylène) - MM (plusieurs couches de polypropylène fondu soufflé) - S (Polypropylène). **EN Material:** DT221: Nonwoven Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polypropylene) - MM (several layers of blown molten polypropylene) - S (Polypropylene). **ES Material:** DT221: No tejido Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polipropileno) - MM (varias capas de polipropileno fundido soplado) - S (Polipropileno). **IT Materiale:** DT221: Non tessuto Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polipropilene) - MM (diversi strati di polipropilene fuso soffiato) - S (Polipropilene). **PT Material:** DT221: Não tecido Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polipropileno) - MM (várias camadas de polipropileno fundido soprado) - S (Polipropileno). **NL Materiaal:** DT221: Ongeweven Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polypropyleen) - MM (meerdere lagen gesmoltenen in geblazen polypropyleen) - S (Polypropyleen). **DE Material:** DT221: Vlies Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polypropylen) - MM (Mehrere Polypropylenlagen, schmelzgeblasen) - S (Polypropylen). **PL Materiał:** DT221: Włóknina Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polypropylen) - MM (kilka warstw stopionego polipropylenu dmuchanego) - S (Polypropylen). **CS Materiál:** DT221: Netkaný materiál Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polypropylen) - MM (několik vrstev polipropylenu vyfukovaného z taveniny) - S (polypropylen). **SK Materiaľ:** DT221: Netkaná tkanina Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polypropylén) - MM (viač vrstiev polypropylénu fúkaného v roztavenom stave) - S (polypropylén). **HU Anyag:** DT221: Nem szöjt Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polipropilén) - MM (több réteg olvasztott fűjt polipropilén) - S (polipropilén). **RO Materie:** DT221: Nejesut Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polipropilenă) - MM (mai multe straturi de polipropilenă topită prin suflare) - S (Polipropilenă). **EL Υλικό:** DT221: Χυρίς πλέξη Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Πολυπροπυλένιο) - MM (πολλές στρώσεις εμφυσουμένου τήγματος πολυπροπυλενίου) - S (Πολυπροπυλένιο). **HR Materijal:** DT221: Netkani Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polipropilen) - MM (više slojeva puhanog topljivog polipropilena) - S (polipropilen). **UK Materian:** DT221: Нетканый Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (попропилен) - MM (декілька шарів розгнавленого попропилену) - S (попропилен). **RU Материал:** DT221: Нетканый Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. Полипропилен – двойной вспененный полипропилен – полипропилен (SMMS). **TR Malzemeleri:** DT221: Dokumasijski Deltatek® 6000 : 60 g/m<sup>2</sup> %100 SMMS. S (Polipropilen) - MM (eritilmiş birçok polipropilen katmanı) - S (Polipropilen). **ZH 材料:** 4.06.221: 非织造Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (聚丙烯) - MM (多层熔喷聚丙烯) - S (聚丙烯). **SL Material:** DT221: Netkano blago Deltatek® 6000: 100-odstotno pridobljeno s postopkom SMMS, teže 60 g/m<sup>2</sup>. S (polipropilen) - MM (več plasti iz polipropilena, pridobljenega s pihalnim ekstrudiranjem) - S (polipropilen). **ET Materjal:** DT221: Lausriie Deltatek® 6000 : 100% SMMS rie 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polüpropüleen) - MM (mitmekihiline sulavpuhutud polüpropüleen) - S (Polüpropüleen). **LV Māteriāls:** DT221: Neauts Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polipropilēns) - MM (vairākas kārtas ar no kausētas masas iegūtu polipropilēnu) - S (polipropilēns). **LT Medžiaga:** DT221: Neauštins Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polipropilēnas) - MM (keletas pūstnīo līdyto polipropileno sluoksniu) - S (polipropilēnas). **SV Material:** DT221: Bondad duk Deltatek® 6000: 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polypropen) - MM (flera lager av smålt uppblåst polypropen) - S (polypropen). **DA Materiale:** DT221: Ikke vævet Deltatek® 6000 : 100% SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (Polypropylen) - MM (Plere lag smellet blæst polypropylen) - S (Polypropylen). **FI Materiaali:** DT221: Non-woven Deltatek® 6000: 100 % SMMS 60 g/m<sup>2</sup>. S (polypropeneen) - MM (useita suluphaljettalutta polypropoeenikerrosia) - S (polypropoeeni).

PART 4



## PART 1

EN	DT221					FR	DT221				
Penetration Data	Test Methods	Penetration Index (PR)		Repellency Index ®		Données de Pénétration du tissu :	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides (P)		Répulsion des liquides (R)	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid ( $H_2SO_4$ 30%)	EN ISO 6530	3,8%	Class 2/3	92,5%	Class 2/3	Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique ( $H_2SO_4$ 30%)	EN ISO 6530	3,8%	Classe 2/3	92,5%	Classe 2/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0%	Class 3/3	95,8%	Class 3/3	Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	95,8%	Classe 3/3
Resistance to O-xylene		39,5%	Class 0/3	0,0%	Class 0/3	Résistance au O-Xylool		39,5%	Classe 0/3	0,0%	Classe 0/3
Resistance to Butan-1-ol		38,5%	Class 0/3	12,2%	Class 0/3	Résistance au Butan-1-ol		38,5%	Classe 0/3	12,2%	Classe 0/3
Physical Data:	Test Methods	Results		Classes		Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN 13034 EN ISO 17491-4	Compliant		Compliant		Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6-B)	EN 13034 EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme	
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{mn,82/90} = 19,8\%$ $L_{s,8/10} = 14,5\%$		Compliant		Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{mn,82/90} = 19,8\%$ $L_{s,8/10} = 14,5\%$		Conforme	
Test on full coverall : Protection against radioactive particle contamination	EN 1073-2 EN ISO 13982-2	Nominal Protection Factor 8,42		1/3		Essai sur combinaison entière : Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN 1073-2 EN ISO 13982-2	Facteur Nominal de Protection N.p.f. : 8,42		1/3	
Seam strength	ISO 13935-2	110 N		3/6		Résistance des coutures	ISO 13935-2	110 N		3/6	
Abrasion resistance	EN 530	100 Cycles		2/6		Résistance à l'abrasion	EN 530	100 Cycles		2/6	
Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6		Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	> 30 N		2/6		Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4	> 30 N		2/6	
Puncture resistance	EN 863	10,2 N		2/6		Résistance à la perforation	EN 863	10,2 N		2/6	
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 50 N		1/6		Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 50 N		1/6	
Antistatic on material : Surface resistivity	EN 1149-5 / EN 1149-1	$1.1 \times 10^9$		Compliant		Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5 / EN 1149-1	$1.1 \times 10^9$		Conforme	

ES		DT221					
Información sobre la penetración en el tejido		Métodos de ensayo		Penetración de los líquidos (P)		Repulsión de los líquidos (R)	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico ( $H_2SO_4$ , 30%)				3,8%	Clase 2/3	92,5%	Clase 2/3
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)		EN ISO 6530		0%	Clase 3/3	95,8%	Clase 3/3
Resistencia al O-xilol				39,5%	Clase 0/3	0,0%	Clase 0/3
Resistencia al Butano-1-ol				38,5%	Clase 0/3	12,2%	Clase 0/3
Datos físicos:		Métodos de ensayo		Resultados		Clases	
Ensaya en un conjunto completo :	- Ensayo nuboso, aerosoles limitados (Tipo 6-B)	EN 13034 EN ISO 17491-4		Conforme		Conforme	
Ensaya en un conjunto completo :	- Ensaya de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2		$L_{pen,62,0} = 19,8\%$ $L_{x,870} = 14,5\%$		Conforme	
Ensaya en un conjunto completo		EN 1073-2 EN ISO 13982-2		Factor Nominal de Protección N.p.f.: 8,42		1/3	
Protección contra la contaminación de partículas radioactivas							
Resistencia de las costuras		ISO 13935-2		110 N		3/6	
Resistencia a la abrasión		EN 530		100 Ciclos		2/6	
Resistencia a la fracturación por flexión		ISO 7854		> 100.000 Ciclos		6/6	
Rotura trapezoidal		ISO 6073-4		> 30 N		2/6	
Resistencia a la perforación		EN 863		10,2 N		1/6	
Resistencia a la tracción		EN ISO 13934-1		> 50 N		1/6	
Antistatística sobre el material:		EN 1149-5 / EN 1149-1		1.1x10 <sup>9</sup>		Conforme	
Resistencia de superficie							

PT		DT221					
Dados de penetração do tecido		Métodos de ensayo		Penetración dos líquidos (P)		Repulsão dos líquidos (R)	
Resistencia a Ácido Sulfúrico 30% ( $H_2SO_4$ , 30%)		EN ISO 6530		3,8% 0% 39,5% 38,5%	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	92,5% 95,8% 0,0% 12,2%	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Resistencia a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)							
Resistencia a O-xilol							
Resistencia a Butano-1-ol							
Dados físicos:		Métodos de ensayo		Resultados		Clases	
Ensaya sobre fato inteiro:	- Ensayo vapores, aerosóis limitados (Tipo 6-B)	EN 13034 EN ISO 17491-4		Em conformidade		Em conformidade	
Ensaya sobre fato inteiro:	- Ensaya de fugas para o interior, partículas finas (Tipo-B)	EN ISO 13982-2		$L_{pen,62,0} = 19,8\%$ $L_{x,870} = 14,5\%$		Em conformidade	
Ensaya sobre fato inteiro:		EN 1073-2 EN ISO 13982-2		Factor Nominal de Protección N.p.f.: 8,42		1/3	
Protección contra a contaminación particular radioactiva							
Resistência das costuras		ISO 13935-2		110 N		3/6	
Resistência à abrasão		EN 530		100 Ciclos		2/6	
Resistência à fissuração por flexão		ISO 7854		> 100.000 Ciclos		6/6	
Rotação trapezoidal		ISO 6073-4		> 30 N		2/6	
Resistencia a la perforación		EN 863		10,2 N		1/6	
Resistencia a la tracción		EN ISO 13934-1		> 50 N		1/6	
Antistatística sobre el material:		EN 1149-5 / EN 1149-1		1.1x10 <sup>9</sup>		Conforme	
Resistencia de superficie							

DE		DT221					
Daten zur Gewebedurchdringung		Prüfmethoden		Penetration von Flüssigkeiten (P)		Abweisung von Flüssigkeiten (R)	
Widerstand gegen 30 %-ige Schweißsaure ( $H_2SO_4$ , 30%)		EN ISO 6530		3,8% 0% 39,5% 38,5%	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	92,5% 95,8% 0,0% 12,2%	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Widerstand gegen 10 %-iges Natrumhydroxid (NaOH 10%)							
Beständigkeit gegen O-Xylol							
Beständigkeit gegen 1-Butanol							
Physikalische Daten:		Prüfmethoden		Ergebnisse		Klassen	
Prüfung am ganzen Anzug :	- begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6-B)	EN 13034 EN ISO 17491-4		Em conformidade		Em conformidade	
Prüfung am ganzen Anzug :	- Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Typ 5-B)	EN ISO 13982-2		$L_{pen,62,0} = 19,8\%$ $L_{x,870} = 14,5\%$		Em conformidade	
Prüfung am ganzen Anzug :		EN 1073-2 EN ISO 13982-2		Nominaler Schutzfaktor : NPF: 8,42		1/3	
Schutz gegen radioaktive Kleinstteilchen		EN ISO 13982-2					
Festigkeit der Nähe		ISO 13935-2		110 N		3/6	
Reißfestigkeit		EN 530		100 Zyklen		2/6	
Biegefestigkeit		ISO 7854		> 100.000 Zyklen		6/6	
Reißfestigkeit		ISO 6073-4		> 30 N		2/6	
Durchstoßfestigkeit		EN 863		10,2 N		2/6	
Bruchfestigkeit		EN ISO 13934-1		> 50 N		1/6	
Antistatische Eigenschaften des Materials:	- Oberflächenwiderrand	EN 1149-5 / EN 1149-1		1.1x10 <sup>9</sup>		Conforme	

ZH		DT221			
测试方法		渗透指数 (P)		防水指数 (R)	
抗浓度达30%的硫酸 ( $H_2SO_4$ , 30%)		EN ISO 6530	3,8% 0% 39,5% 38,5%	等级 2/3 等级 3/3 等级 0/3 等级 0/3	92,5% 95,8% 0,0% 12,2%
抗浓度达10%的氢氧化钠 (NaOH 10%)					
邻位二甲苯的抗渗透性					
对1-酚的抗渗透性					
数据:		测试方法		结果	
整体连体测试:	- 少量喷雾测试 (类型4-B)	EN 13034 EN ISO 17491-4		符合	符合
整体连体测试:	- 内部露水测试, 小颗粒 (类型 5-B)	EN ISO 13982-2		$L_{pen,62,0} = 19,8\%$ $L_{x,870} = 14,5\%$	符合
整体连体测试:	- 防止放射性微粒污染	EN 1073-2 EN ISO 13982-2		标准保护因子 N.p.f.: 8,42	1/3
接缝强度:		ISO 13935-2		110 N	3/6
抗撕裂:		EN 530		100个周期	2/6
弯曲抗强度:		ISO 7854		> 100.000个周期	6/6
梯形剪切:		ISO 6073-4		> 30 N	2/6
穿孔剥削:		EN 863		10,2 N	2/6
拉扯强度:		EN ISO 13934-1		> 50 N	1/6
抗静电材料:		EN 1149-5 / EN 1149-1		1.1x10 <sup>9</sup>	符合
表面耐候性:					

HU		DT221					
Az anyag átervezési adatai		Zkušební metody		Pronáleží kapalin (P)		Odpuzování kapalin (R)	
Odolnost vůči 30 % kyselině sírové ( $H_2SO_4$ , 30%)		EN ISO 6530	3,8% 0% 39,5% 38,5%	Tlida 2/3 Tlida 3/3 Tlida 0/3 Tlida 0/3	92,5% 95,8% 0,0% 12,2%	Klasse 2/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	
Odolnost vůči 10 % hydroxidu sodnému (NaOH 10%)							
Odolnost proti O-xilen							
Odolnost proti butan-1-olu							